

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

MANUAL
DEL USUARIO
INSTRUÇÕES DE USO

1000W
1.5L

2 VELOCIDADES
BOTÓN PULSE
VASO EXTRAIBLE

ACABADO EN ACERO INOX Y BLANCO
CUCHILLAS DE ACERO INOX
PATAS ANTIDESLIZANTES
VASO DE CRISTAL
CAPACIDAD DEL VASO DE 1,5L



PT.

1000w de potência. Capacidade de 1.5L.
2 velocidades. Pressione o botão.
Copo removível. Acabamento em aço inoxidável.
Pés antiderrapantes. Capacidade de 1.5L.

EN.

1000w of power 1.5L capacity.
2 speeds Press button. Removable cup
Stainless Steel Finish Non-slip feet
Crystal glass. Capacity of 1.5L.

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937839487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



MAGNÍFICA CUCHILLA
DE 4 FILOS

1. TAPÓN DE ENTRADA
2. TAPÓN HERMÉTICO
3. ASA DE LA JARRA
4. VASO DE CRISTAL
5. CUCHILLAS INOX.
6. MOTOR GIRO
7. VELOCIDADES / PULSE
8. PATAS ANTIDESLIZANTES

SEGURIDAD

- El mal funcionamiento y el mal mantenimiento puede crear problemas con la batidora y causar daños al usuario.
- Antes de conectar la batidora, por favor compruebe el tipo de suministro de corriente y que el voltaje es el requerido según lo descrito en la placa de la batidora.
- Para protegerse de cortocircuitos eléctricos, no ponga los cables, enchufes o el cuerpo de la batidora en agua o cualquier otro líquido.
- No utilice la batidora con las manos mojadas ni sobre superficies mojadas.
- Compruebe regularmente que el cable de alimentación no está dañado.
- No utilice la batidora si ésta estuviera dañada o hubiera caído al suelo. En tales casos, lleve la batidora a su servicio técnico oficial para su comprobación y reparación si fuera necesario.
- No intente reparar usted la batidora. ¡Existe peligro de cortocircuito eléctrico!
- Si se necesita utilizar una alargadera, debe ser apropiada para el suministro de corriente que la batidora requiera. De otro modo, puede causar sobrecalentamiento del cable o enchufe.
- Sitúe la batidora en un lugar rígido, firme y llano, no cerca de elementos inflamables (tales como hornos de gas) y utilícela fuera del alcance de los niños.
- Esta batidora no es apropiada para uso comercial ni para cualquier uso que no sea doméstico.
- Los niños deben estar alejados de cualquier elemento eléctrico de la batidora por riesgo de un uso inapropiado y posibilidad de causarles daños..
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la batidora.
- Esta batidora no está dirigida para que sea utilizada por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensitivas o mentales, con poca experiencia o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo supervisión o instrucción de una persona

responsable de su seguridad.

- Quite el cable de la batidora del enchufe, cuando la batidora no esté en uso y antes de su limpieza.
- Precaución! Esta batidora estará con el botón de encendido conectado en cuanto esté conectada al suministro eléctrico.
- Apague ó desconecte la batidora de la red eléctrica antes de manipular los elementos de la batidora.
- Apague la batidora antes de desconectar el cable de la batidora del enchufe de corriente eléctrica.
- Utilice solamente repuestos del fabricante.
- Nunca sostenga la batidora por el cable de corriente.
- No desmonte, quite ó manipule los elementos internos de dentro del cuerpo de la batidora.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Por favor, tenga en cuenta las medidas de seguridad.
2. No limpie el motor del cuerpo principal y cables con agua.
3. Limpie el cuerpo principal de la batidora con un paño, trapo suave, un poco húmedo.
4. Llene el vaso de cristal hasta la mitad con agua templada y un poco de un producto de limpieza. Deje que la batidora funcione en velocidad 2 hasta que el vaso de cristal esté limpio.
5. El soporte con las cuchillas/hojas deben ser separadas. Desenrosque la base en el sentido de las agujas del reloj. Saque las cuchillas/hojas y el aro de goma y póngalos hacia arriba.
6. Ahora limpie la jarra, la cubierta de la jarra, la tapa, el soporte y hojas con el aro de goma con agua caliente y algún producto de limpieza no agresivo. Seque bien todas las partes de la batidora antes de volver a utilizarla.
7. Nunca utilice productos de limpieza agresivos.
8. Coloque la batidora en un lugar seguro.

INSTALACIÓN

1. Limpie el vaso de medida, la cubierta de la jarra y la jarra de cristal (excepto el cuerpo principal) antes del primer uso.
2. Asegúrese que la batidora está apagada y desconectada antes de la instalación.
3. Primero ponga el aro de goma de la jarra en el soporte del vaso de cristal, encaje la base en el vaso de cristal, por último gire ligeramente el vaso de cristal para cerrarlo y ajustarlo con estos componentes.
4. Ponga la base del vaso de cristal en la parte superior del cuerpo principal de la batidora, por favor ponga atención para encajar la posición del vaso de cristal en la parte saliente del motor del cuerpo principal de la batidora. Rellene la jarra/vaso de cristal con los alimentos deseados. Por favor, asegúrese que el agua vertida en el vaso no sobrepase la capacidad. (La máxima capacidad de agua no puede exceder de 1500 ml)

ATENCIÓN! NO UTILICE LA BATIDORA SIN ALIMENTOS DENTRO

5. Ponga la cubierta de la jarra arriba del vaso de cristal y empuje abajo y gírelo hasta que se cierre.

6. Coloque el vaso de medida en la jarra de cristal, y gire ligeramente el vaso de medida en sentido de las agujas del reloj para ajustarlo.

FUNCIONAMIENTO

1. Encienda la batidora. Por favor, asegúrese que la botonera de la batidora está en posición OFF antes de enchufarla.
2. Esta batidora tiene un sistema de seguridad, por lo que no funcionará si el vaso de cristal no está ajustado en el motor del cuerpo principal de la batidora.
3. Vierta en el vaso los alimentos deseados.
4. Ponga la cubierta del vaso de cristal y ajústela. Coloque el vaso de medida arriba en el centro de la cubierta y gire ligeramente el vaso de medida en el sentido de las agujas del reloj.
5. Ponga el vaso de cristal siguiendo los pasos previos en la base del cuerpo principal de la batidora.
6. Gire la botonera a la posición deseada hasta que quede completamente encajada. Use la botonera con las siguientes velocidades "0", "1", "2" y "P".
7. Si desea elegir la velocidad de funcionamiento, por favor gire la botonera entre "1" (velocidad lenta) y "2" (velocidad alta) para elegir la velocidad deseada.
8. Por favor, pare la batidora tras un funcionamiento continuo de 1 minuto.

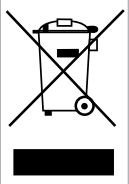
BATIDO: Las cuchillas de acero de la batidora funcionan a alta velocidad, apropiado para batir simétricamente.

HIELO: Las cuchillas de acero de la batidora funcionan a alta velocidad, funcionando por unos 0,7 segundos y con paradas de 1 segundo apropiado para batir hielo.

PULSACIÓN: Mantenga pulsado este botón; las cuchillas de acero de la batidora funcionan a alta velocidad y la batidora parará cuando deje de pulsar este botón.

FICHA TÉCNICA

Ref: 34383
 Voltaje: 220-240V~50/60Hz
 Watios: 1000 w.
 Tiempo máximo de uso continuado: 2 minutos.
 Tiempo de reposo mínimo: 1 Minuto



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.
 El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
 Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.
 La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
 El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



LÂMINA DE AÇO INOX.

1. TAMPА DE ENTRADA
2. TAMPА HERMÉTICA
3. ASA DA JARRA
4. JARRA DE VIDRO
5. LÂMINA INOX.
6. MOTOR GIRATÓRIO
7. VELOCIDADES / PULSE
8. BASE ANTIDESLIZANTE

SEGURANÇA

- O mau funcionamento e a má manutenção podemo causar problemas ao batedor e causar danos ao usuário.
- Antes de ligar o batedor, por favor verifique o tipo de corrente, e que a voltagem é precisa de acordo com as disposições da placa.
- Para proteção contra curto-circuito, não coloque cabos, tomadas ou o corpo do batedor em água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o batedor com as mãos molhadas, sob chão húmido ou quando o ambiente é húmido.
- Verifique regularmente que o cabo de alimentação não está danificado.
- Não utilize o batidor se ele está danificado ou se cair ao chão, em tais casos deve levar o batedor ao serviço técnico oficial para a sua reparação.
- Não tente reparar o aparelho, existe risco de perigo de curto-circuito eléctrico.
- O cabo de alimentação do batedor (como qualquer extensão de cabos que precise deverá ser colocado tendo em conta o risco de que alguém poderia tropeçar ou desconectar acidentalmente.
- Se precisa utilizar uma extensão, deve ser a adequada a corrente que o batedor precisa, de outra forma o batedor pode sobreaquecer.
- Coloque o batedor numa superfície plana longe de elementos inflamáveis (fogão a gás) e utilize fora do alcance das crianças.
- Este batedor não é destinado ao uso comercial ou a qualquer uso que não seja doméstico.
- As crianças devem estar fora de azeitadas do batedor por risco de uso inapropriado e a possibilidades de causar danos.

- As crianças devem ser vigiadas afim de garantir que não brincam com o batedor.
- Este batedor não está projectado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com las capacidade físicas, sensitivas ou mentais, sem experiência ou conhecimento, a menos que tais pessoas este am sob supervisão ou orientação de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Remova o cabo do batedor da tomada, quando não o use e antes de o limpar.
- Desligue o batedor da rede eléctrica antes de manusear os elementos do batedor.
- Desligue o batedor antes de o desconectar da tomada eléctrica.
- Utilize só peças do fabricante.
- Nunca segure o batedor pelo cabo de corrente.
- Náu desmontar, remove ou manipule os elementos internos do corpo do batidor.

LIMPEZA E MANUNTENÇÃO

- 1.Por favor leia as intruções de segurança
- 2.Não limpe o motor do corpo principal nem os cabos com água.
- 3.Limpe o corpo do batidor com um pano suave e húmido.
- 4.Encha o copo principal do batedor até metade com água morna e um produto de limpeza, deixe o batedor em velocidade 2, até que o copo de vidro esteja limpo.
- 5.O suporte com as lâminas devem ser separadas. Desenrosque a base no sentido do relógio, remova as lâminas e aro de borracha e coloque-os para cima.
- 6.Limpie o copo, a tampa do copo, o suporte e o anel de borracha com água quente e algum produto de limpeza. Seque bem todas as peças do batedor antes de o voltar a utilizar.
- 7.Nunca utilize produtos de limpeza agressivos.
- 8.Coloque o batedor num lugar seguro.

INSTALAÇÃO

- 1.Limpe o copo de medida, a tampa, e jarra de vidro (excepto a corpo principal) antes da primeira utilização.
- 2.Verifique que o batedor está desligada antes da sua instalação.
- 3.Coloque o aro de borracha da jarra no suporte do copo de vidro, encaixe a base no copo de vidro, gire o copo para fechar e ajustarlo.
- 4.Coloque a base do copo de vidro na parte superior do corpo principal da batedor, com atenção para encaixar o copo de vidro na borda superior do motor do corpo principal do batidor.
Encha a jarra / copo de vidro com os alimentos desejados, por favor verifique que a água derramada no copo não deve exceder a sua capacidade.(a capacidade máxima de água é de 1500ml)

NÃO USAR SEM ALIMENTOS

- 5.Coloque a tampa em cima do copo de vidro, empurrare para baixo e gire até que se fech.
- 6.Coloque o copo de medida na jarra de vidro e gire o copo de medida no sentido dos ponteiros do relógio.

FUNCIONAMENTO

- 1.Ligue o batedor, por favor, verifique que os botões do batedor estão em “off” antes de o ligar.
- 2.Este batedor tem um sistema de segurança, não funciona se o copo de vidro não está bem encaixado no motor do corpo principal do batedor.
- 3.Coloque os alimentos desejados no copo.
- 4.Coloque a tampa no copo de vidro e ajuste, coloque o copo de medida no meio da tampa e vire o copo de medida no sentido dos ponteiros do relógio.
- 5.Coloque o copo de vidro, seguindo os passos acima, na base do batedor.
- 6.Gire o botão para a posição deseada. A luz azulada dos botões acende, o batedor está ligado e pode funcionar. As funções de bater, gelo, e pulsação ficam disponíveis, pressionando um dos três botões, a luz correspondente liga batedor funciona
- 7.Se quer escolher velocidade máxima de funcionamento, por favor gire os botões “1” (velocidade lenta) e “2” (velocidade max) para escolher a velocidade desejada.
- 8.Por favor, parar o batedor após o funcionamento contínuo de 1 minuto.

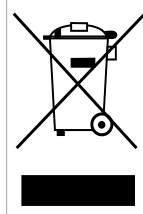
BATER: As lâminas de aço do batedor funcionam a alta velocidade, apropida para bater simetricamente.

GELO: As lâminas de aço do batedor funcionam a alta velocidade, funcionando 0,7 segundos e com pausas de 1 segundo para bater gelo.

PULSAÇÃO: Manter pressionado o botão, as lâminas de aço do batedor funcionam a alta velocidade e o batedor para quando deixe de pressionar o botão.

FOLHA DE DADOS

Ref: 34383
Tensão 220-240~50hz
Watts: 1000w
Tempo max de uso contínuo: 2min.
Tempo de espera min: 1 min.



INFORMAÇÕES PARA OS USUÁRIOS.

De acordo com as orientações europeias 2002/95ce,
Do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além de desfeito de resíduos.
O símbolo tachado do container que se encontra no aparelho indica que o producto No final da sua vida útil tem que ser depositado num lugar separado dos demas resíduos.
Por conseguinte, o usuário deve entregar o aparelho, quando deixe de o utilizar, no centro de recolha de resíduos electrónicos,
Deve devolvê-lo ao vendedor no momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo, uma ou outra mudança.
A recolha diferenciada da unidade não utilizada para posterior reciclagem, tratamento e tratamento ao ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos.



LÂMINA DE AÇO INOX.

1. TAMPA DE ENTRADA
2. TAMPA HERMÉTICA
3. ASA DA JARRA
4. JARRA DE VIDRO
5. LÂMINA INOX.
6. MOTOR GIRATÓRIO
7. VELOCIDADES / PULSE
8. BASE ANTIDESLIZANTE

SECURITY

- Malfunctions and poor maintenance can create problems with the mixer and cause damage to the user.
- Before connecting the mixer, please check the type of power supply and that the voltage is as required as described on the mixer plate.
- To protect against electrical short circuits, do not put the cables, plugs or the body of the blender in water or any other liquid.
- Do not use the mixer with wet hands or on wet surfaces.
- Check regularly that the power cord is not damaged.
- Do not use the mixer if it was damaged or had fallen to the floor. In such cases, take the blender to your official technical service for checking and repair if necessary.
- Do not attempt to repair the mixer. There is a danger of electrical short circuit!
- If an extension cord is needed, it must be appropriate for the power supply that the mixer requires. Otherwise, it may cause cable or plug overheating.
- Place the mixer in a rigid, firm and flat place, not near flammable elements (such as gas ovens) and use it out of the reach of children.
- This blender is not suitable for commercial use or for any non-domestic use.
- Children must be away from any electric element of the mixer because of the risk of improper use and the possibility of causing damage.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the blender.
- This blender is not intended for use by people (including children) with physical, sensitive or mental disabilities, with little experience or knowledge, unless these people are under the supervision or instruction of a person responsible for their safety.
- Remove the mixer cable from the plug, when the mixer is not in use and before cleaning.
- Caution! This mixer will be with the power button connected as soon as it is connected to the power supply.

- Turn off or disconnect the mixer from the mains before handling the elements of the mixer.
- Turn off the mixer before disconnecting the mixer cable from the power outlet.
- Use only manufacturer spare parts.
- Never hold the mixer by the power cord.
- Do not disassemble, remove or manipulate the internal elements inside the blender body.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Please take into account security measures.
2. Do not clean the main body motor and cables with water.
3. Clean the main body of the blender with a cloth, soft cloth, a little wet
4. Fill the glass cup halfway with warm water and a little cleaning agent. Let the blender run at speed 2 until the glass cup is clean.
5. The support with the blades / blades must be separated. Unscrew the base clockwise. Remove the blades / blades and the rubber ring and put them up.
6. Now clean the jar, the jar cover, the lid, the stand and leaves with the rubber ring with hot water and some non-aggressive cleaning product. Dry all parts of the blender thoroughly before using it again.
7. Never use aggressive cleaning products.
8. Place the blender in a safe place.

INSTALLATION

1. Clean the measuring cup, the jar cover and the glass jar (except the main body) before the first use.
2. Make sure the blender is turned off and unplugged before installation.
3. First put the rubber ring of the jar in the glass cup holder, fit the base in the glass cup, finally turn the glass cup slightly to close it and adjust it with these components.
4. Put the base of the glass cup on top of the main body of the blender, please pay attention to fit the position of the glass cup on the protruding part of the motor of the main body of the blender.
Fill the glass jar with the desired food. Please make sure that the water poured into the glass does not exceed the capacity. (The maximum water capacity cannot exceed 1500 ml)

ATTENTION! DO NOT USE THE BATTERY WITHOUT FOOD INSIDE

5. Put the jar cover on top of the glass cup and push down and turn it until it closes.
6. Place the measuring cup in the glass jar, and slightly rotate the measuring cup clockwise to adjust.

FUNCTIONING

1. Turn on the mixer. Please make sure the mixer button is in the OFF position before plugging it in.
2. This blender has a safety system, so it will not work if the glass cup is not adjusted

in the motor of the main body of the blender.

3. Pour the desired food into the glass.

4. Put on the glass cup cover and adjust it. Place the measuring cup up in the center of the cover and turn the measuring cup slightly clockwise.

5. Place the glass cup following the previous steps at the base of the main body of the blender.

6. Rotate the keypad to the desired position until it is fully engaged. Use the keypad with the following speeds "0", "1", "2" and "P".

7. If you wish to choose the operating speed, please turn the keypad between "1" (slow speed) and "2" (high speed) to choose the desired speed.

8. Please stop the mixer after continuous operation of 1 minute.

SHAKE: The steel blades of the mixer work at high speed, suitable for beating symmetrically.

ICE: The steel blades of the blender run at high speed, running for about 0.7 seconds and with 1 second stops appropriate for whipping ice.

PULSATION: Press and hold this button; The steel blades of the blender run at high speed and the blender will stop when you stop pressing this button.

DATA SHEET

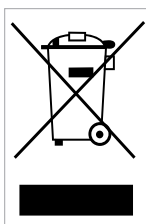
Ref: 34383

Voltage: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Watts: 1000 w.

Maximum continuous use time: 2 minutes.

Minimum standby time: 1 Minute



INFORMATION TO USERS

According to European Guidelines 2002 / 95CE, 2002/96 / CE and 2003/108 / CE, regarding the reduction of the use of hazardous substances in electrical appliances, in addition to waste disposal.

The crossed out symbol of the container in the device indicates that the product, at the end of its useful life, must be deposited in a place separated from other waste.

Therefore, the user must deliver the device, when it is no longer used, to the appropriate differentiated collection center for electronic and electrotechnical waste, or return it to the seller at the time of purchase of a new device of equivalent type, one or exchange of other.

The adequate differentiated collection of the unused device for successive recycling, treatment and environmentally compatible waste, helps to avoid possible negative effects on the environment and health, and favors the recycling of the materials of which the device is composed.

The abusive disposal of the product by the user implies the application of the sanctions provided by law.



CARTA de GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES



ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

PT CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011), onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra.

Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

EN LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes. The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice.

It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.